



KÖZBESZERZÉSI HATÓSÁG
KÖZBESZERZÉSI DÖNTŐBIZOTTSÁG
1026 Budapest, Riadó u. 5.
Tel.: 06-1/882-8594
Elektronikus kapcsolattartás: kozbeszerzes.hu

Iktatószám: D.148/16/2020.

A tanács tagjai: Uherné dr. Laczi Orsolya közbeszerzési biztos, az eljáró tanács elnöke, Bonifert Zsolt közbeszerzési biztos, Dr. Szvetnik Ágnes közbeszerzési biztos

A kérelmező: Endo-Plus-Service Kft.
(Budapest, Marcell u. 15.)
A kérelmező képviselője: Dr. Petz László ügyvéd
(Budapest, Sobieski János u. 32.)

Az ajánlatkérő: Országos Sportegészségügyi Intézet
(Budapest, Karolina út 27.)
Az ajánlatkérő képviselője: Dr. Dóra Tímea ügyvéd, felelős akkreditált
közbeszerzési szaktanácsadó
(Szolnok, Damjanich út 1. I/3.)

A beszerzés tárgya, értéke: Fizioterápiás eszközök beszerzése (EKR001398902019) - IV. rész, 12.500.000.-Ft

A Közbeszerzési Döntőbizottság (a továbbiakban: Döntőbizottság) a Közbeszerzési Hatóság nevében meghozta az alábbi

H A T Á R O Z A T –ot.

A Döntőbizottság az 1-6. kérelmi elemek alapján megállapítja, hogy az ajánlatkérő megsértette a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 73. § (1) bekezdés e) pontjára tekintettel a Kbt. 69. § (2) bekezdését, ezért megsemmisíti a 4. közbeszerzési részt lezáró döntésnek a SzamosMediko Kft. ajánlatának érvényességét és nyertességét megállapító részeit, valamint a 4. közbeszerzési részre vonatkozóan meghozott további ajánlatkérői döntéseket.

A Döntőbizottság az ajánlatkérővel szemben 500.000.-Ft, azaz ötszázezer forint bírságot szab ki.

A Döntőbizottság felhívja az ajánlatkérőt, hogy a bírság összegét a határozat kézbesítésétől számított 15 napon belül a Közbeszerzési Hatóság Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-01040360-00000000 számú központosított beszedési számlájára átutalással teljesítse.

A Döntőbizottság kötelezi az ajánlatkérőt, hogy a határozat kézbesítésétől számított 15 napon belül fizessen meg a kérelmező részére 200.000.-Ft, azaz kétszázezer forint igazgatási szolgáltatási díjat.

A Döntőbizottság felhívja a Közbeszerzési Hatóság Titkárságát, hogy a kérelmező számlájára jelen határozat megküldésétől számított 8 napon belül utaljon vissza 50.000.-Ft, azaz ötvenezer forint igazgatási szolgáltatási díjat.

A jogorvoslati eljárás során felmerült további költségeiket a felek maguk viselik.

A határozat ellen fellebbezésnek nincs helye. A határozat ellen a Fővárosi Törvényszék előtt közigazgatási per indítható annak kézbesítésétől számított tizenöt napon belül. A keresetlevelet Fővárosi Törvényszékhez címezve, de kizárólag a Döntőbizottsághoz kell elektronikus úton benyújtani. A keresetlevél benyújtásának a határozat végrehajtására/közigazgatási cselekmény hatályosulására nincs halasztó hatálya.

I N D O K O L Á S

A jogorvoslat alapjául szolgáló tényállás

1. Az ajánlatkérő 2019. november 14. napján - összefoglaló tájékoztató közzétételét követően – a Kbt. 113. § szerinti közbeszerzési eljárást indított a fent meghatározott árubeszerzés tárgyában.

2. A felhívás II.1.4) pontjában a közbeszerzés mennyiségeként az ajánlatkérő az alábbiakat határozta meg:

Fizioterápiás eszközök beszerzése adásvételi szerződéssel. Szállítási határidő: 4 hét a szerződés hatályba lépésétől számítva. Részajánlatot érvényesen tenni az adott rész teljes mennyiségére lehet. Részek és mennyiségek:

1. rész: Fizikai érterápia 2 db

2.rész: Mobil Krioterápiás készülék 1 db

3.rész: Lézerterápia 2 db

4. rész Kombinált elektroterápiás, ultrahang terápiás és vákuum terápiás készülék 9 db

5. rész: Mélyoszcillációs készülék 1 db

3. A felhívás II.1.7) pontjában az ajánlatkérő a részekre történő ajánlattételt lehetővé tette.

4. A felhívás II.2.4) pontja az alábbiak szerint ismertette a jogorvoslattal érintett 4. közbeszerzési részt: „II.2.4) A közbeszerzés mennyisége:

Fizioterápiás eszközök beszerzése adásvételi szerződéssel. 4. rész: Kombinált elektroterápiás, ultrahang terápiás, vákuum terápiás készülék 9 db Az ajánlattevőnek az eszközöket le kell szállítani a szerződés hatályba lépésétől számított 4 héten belül az Ajánlatkérő székhelyére, üzembe kell helyeznie, és a kezelő személyzetet max. 4 főt be kell tanítania. Az üzembe helyezésről üzembe helyezési, a betanításról betanítási jegyzőkönyvet kell a feleknek készíteni. A jótállás időtartama alatt teljeskörű szerviz és karbantartás elvárt. Magyar nyelvű kézikönyv műszaki dokumentáció / gépkönyv biztosítása elvárt. A jótállás időszakában semmiféle díj a karbantartásokért, cserékért nem számítható fel (pl. kiszállási díj, munkadíj, kilométerpénz, stb. sem!) beleértve a karbantartást és szervizt, a kiszállást a karbantartásra és/vagy a szervizre vonatkozóan is. Az orvostechikai eszköz megfelelőségét az Ajánlattevő az orvostechikai eszközökről szóló rendeletben előírt gyártói megfelelőségi nyilatkozattal és - ha az orvostechikai eszköz forgalomba hozatalához az orvostechikai eszközökről szóló rendelet alapján szükséges - CE vagy azzal egyenértékű megfelelőség értékelési tanúsítvánnyal köteles igazolni. A teljesítés igazolására az Ajánlatkérő gazdasági főigazgató helyettese jogosult. A garancia min. 12 hónap.

5. A felhívás II.2.5) pontjában a 4. részre az ajánlatkérő értékelési szempontként az alábbiakat határozta meg:

1. Nettó ajánlati összár (nettó Ft) (előny a kevesebb) Súlyszám: 14

2. Kijelző min. 154 x 85,9 mm, LCD, érintőképernyő (igen/nem) Súlyszám: 2

3. Klinikai programok min.: 27 program, (gyári és szabad összesen) (előny a több) Súlyszám: 2

4. A garancia időtartama min. 12 hónap (előny a több) Súlyszám: 5

6. A V.2) „További információk” pont releváns elemei:

8.) Az ajánlattevőnek a szakmai ajánlat részeként csatolni kell magyar nyelvű kézikönyv műszaki dokumentáció vagy gépkönyv részletek, melyből az ajánlattételi táblázatban megadott értékek tételesen ellenőrizhetők!

9.) Az orvostechnikai eszköz megfelelőségét az Ajánlattevő az orvostechnikai eszközökről szóló rendeletben előírt gyártói megfelelőségi nyilatkozattal és - ha az orvostechnikai eszköz forgalomba hozatalához az orvostechnikai eszközökről szóló rendelet alapján szükséges - CE vagy azzal egyenértékű megfelelőség értékelési tanúsítvánnyal köteles igazolni, melyet az ajánlatba csatolnia kell az ajánlattevőnek.

7. A felhívás mellé Műszaki leírást is rendelkezésre bocsátott az ajánlatkérő, melyben a 4. részre az alábbi feltételeket és szempontokat határozta meg beszerzés tárgyára:

Azonosító	Megnevezés	Össz. darabszám
004-4	Kombinált elektroterápiás, Ultrahang terápiás és Vákuum terápiás készülék	9
Felhasználó:		OSEI
Megajánlott termék típusa:		
Gyártó:		
93/42 EEC szerinti osztályba sorolás és CE tanúsítvány száma:		
Szerviz neve, elérhetősége:		

Előírt paraméterek	Elvárás	Teljesített paraméterek
Csatornák száma max. 3 független csatorna	Igen, kérjük megadni	
Biztonsági osztályba sorolás I. osztály, BF típus	Igen	
Kijelző min. 154 x 85,9 mm, LCD, érintőképernyő	Igen, kérjük megadni	
Súly max. 3,5 kg	Igen, kérjük megadni	
Tápegység AC 100-240 V, 50/60 Hz	Igen, kérjük megadni	
Elektroterápia		
Módozatok: F-4, IF-2, EMS, TENS, orosz, nagyfeszültség (HV), mikroáram (MCR), galván, faradikus, diadinamikus, Trabert, I/T görbe, AQ	Igen, kérjük megadni	
IF vivőfrekvencia min. 5	Igen, kérjük megadni	
Frekvencia: IF: 1-250 Hz	Igen, kérjük megadni	
Vektoros sweep (IF-4 esetén)	Igen, kérjük megadni	
Időzítő max. 60 perc	Igen, kérjük megadni	
Klinikai programok	Igen, kérjük megadni	
Ultrahang terápia		
Folyamatos, impulzusos módozatok	Igen	
Szondacsatlakozások száma legalább 2 db	Igen, kérjük megadni	
Intenzitás: folyamatos üzemmódban 2,00 W / cm ² ± 20%, impulzusos üzemmódban: 3,00 W / cm ² ± 20%	Igen, kérjük megadni	
Működési frekvencia: 1 MHz és 3 MHz	Igen, kérjük megadni	
Impulzus frekvencia 16 Hz, 48 Hz, 100 Hz	Igen, kérjük megadni	
Időzítő max. 30 perc	Igen, kérjük megadni	

Szonda fej min.: 11 cm ² (L), és 2 cm ² (S) méretűek	Igen, kérjük megadni	
Szonda fej anyaga alumínium ötvözet	Igen, kérjük megadni	
Szonda fej átmérője: (L)37,5 mm,(S) 16 mm,	Igen	
Szonda kábel hossza min.: 2 m	Igen, kérjük megadni	
Klinikai programok min.: 27 program, (gyári és szabad összesen)	Igen, kérjük megadni	
Vákuum terápia		
Vákuum maximális teljesítmény: min. 100 mmHg (0,13 bar)	Igen, kérjük megadni	
Vákuum módok folyamatos és szakaszos	Igen	
Csatornák száma max. 2 db (4 elektróda)	Igen, kérjük megadni	
Biztonsági osztályba sorolás: BF (IEC)/osztály IIa (MDD)	Igen	
Gyári új készülék	Igen	
Garancia ideje min. 12 hó	Igen, kérjük megadni	

„A megajánlott orvostechnikai eszközökre vonatkozóan a 16/2012. (II. 6.) Korm. rendelet 9. § (2) bekezdése szerinti gyártói megfelelőségi nyilatkozat (EC Conformity Declaration) és - ha az orvostechnikai eszközök forgalomba hozatalához a 4/2009. (III. 17.) EüM. rendelet, vagy az in vitro diagnosztikai orvostechnikai eszközökről szóló 8/2003. (III. 13.) ESzCsM rendelet alapján szükséges - bármely nemzeti rendszerben akkreditált tanúsító szervezettől származó CE megfelelőség értékelési tanúsítvány, amely szerint az orvostechnikai eszköz megfelel az orvostechnikai eszközökről szóló 4/2009. (III. 17.) EüM. rendeletben vagy az orvostechnikai eszközökre vonatkozó 93/42/EGK irányelvben, illetve az in vitro diagnosztikai orvostechnikai eszközökről szóló 8/2003. (III. 13.) ESzCsM rendeletben vagy az in vitro diagnosztikai eszközökre vonatkozó 98/79/EK irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek rendelkezésre kell, hogy álljon a megajánlott eszközre vonatkozóan. Garancia idő minden eszközre: min 12 hónap. Szállítási határidő a szerződés hatályba lépésétől számított 4 héten belül.

8. Az ajánlatkérő az egyenértékűség elvét alkalmazza, de az ajánlattevőnek kell az ajánlatában az egyenértékűséget bizonyítania.”

9. Az ajánlatkérő 2019. november 25-én megtartotta az ajánlatok bontását, melynek során ismertette, hogy a 4. részre a kérelmező és a SzamosMediko Kft. (a továbbiakban: érdekelt) nyújtott be ajánlatot.

Az ajánlati árra tett vállalások az alábbiak voltak:

Kérelmező nettó ajánlati ára: 11.133.450.-Ft

Érdekelt nettó ajánlati ára: 10.898.286.-Ft

10. Az érdekelt az ajánlatának a 3-5. oldalán csatolta a kitöltött ajánlattételi táblázatot (a továbbiakban: ajánlattételi táblázat):

Azonosító	Megnevezés	Össz. darabszám
004-4	Kombinált elektroterápiás, Ultrahang terápiás és Vákuum terápiás készülék	9
Felhasználó:		OSEI
Megajánlott termék típusa: Combi 400V		
Gyártó: GymnaUniphy, Belgium		
93/42 EEC szerinti osztályba sorolás és CE tanúsítvány száma: mellékelve		
Szerviz neve, elérhetősége: Medin Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. 2120 Dunakeszi, Hársfa u. 24.		

Előírt paraméterek	Elvárás	Teljesített paraméterek
Csatornák száma max. 3 független csatorna	Igen, kérjük megadni	Igen, 2 független elektroterápiás és 1

		ultrahangterápiás csatorna
Biztonsági osztályba sorolás I. osztály, BF típus	Igen	Igen, biztonsági osztályba sorolás I. osztály, BF típus
Kijelző min. 154 x 85,9 mm, LCD, érintőképernyő	Igen, kérjük megadni	Igen, Kijelző 210 x 160 mm, LCD, érintőképernyő
Súly max. 3,5 kg	Igen, kérjük megadni	Igen, súly max. 3.5kg
Tápegység AC 100-240 V, 50/60 Hz	Igen, kérjük megadni	Igen, tápegység AC 100-240V, 50/60Hz
Elektroterápia		
Módozatok: F-4, IF-2, EMS, TENS, orosz, nagyfeszültség (HV), mikroáram (MCR), galván, faradikus, diadinamikus, Trabert, I/T görbe, AQ	Igen, kérjük megadni	Igen, Módozatok: F-4, IF-2, EMS, TENS, orosz, nagyfeszültség (HV), mikroáram (MCR), galván, faradikus, diadinamikus, Trabert, I/T görbe, AQ
IF vivőfrekvencia min. 5	Igen, kérjük megadni	Igen, IF vivőfrekvencia 5
Frekvencia: IF: 1-250 Hz	Igen, kérjük megadni	Igen, Frekvencia: IF 0-400 Hz
Vektoros sweep (IF-4 esetén)	Igen, kérjük megadni	Igen, Vektoros sweep (IF-4 esetén)
Időzítő max. 60 perc	Igen, kérjük megadni	Ige, időzítő 60 perc
Klinikai programok	Igen, kérjük megadni	Igen, klinikai programok
Ultrahang terápia		
Folyamatos, impulzusos módozatok	Igen	Igen, folyamatos, impulzusos módozatok
Szondacsatlakozások száma legalább 2 db	Igen, kérjük megadni	Igen, szondacsatlakozások száma 2db
Intenzitás: folyamatos üzemmódban 2,00 W / cm ² ± 20%, impulzusos üzemmódban: 3,00 W / cm ² ± 20%	Igen, kérjük megadni	Igen, Intenzitás: folyamatos üzemmódban 2,00W / cm ² ±15%, impulzusos üzemmódban: 3,00W / cm ² ±15%
Működési frekvencia: 1 MHz és 3 MHz	Igen, kérjük megadni	Igen, működési frekvencia: 1MHz és 3 MHz
Impulzus frekvencia 16 Hz, 48 Hz, 100 Hz	Igen, kérjük megadni	Igen, impulzusos frekvencia 16Hz, 48Hz, 100Hz
Időzítő max. 30 perc	Igen, kérjük megadni	Igen, időzítő 30 perc
Szonda fej min.: 11 cm ² (L), és 2 cm ² (S) méretűek	Igen, kérjük megadni	Igen, Szonda fej: 11,4 cm ² (L), és 2,5cm ² (S) méretűek
Szonda fej anyaga alumínium ötvözet	Igen, kérjük megadni	Igen, Szonda fej anyaga alumínium ötvözet
Szonda fej átmérője: (L) 37,5 mm, (S) 16 mm,	Igen	Szonda fej átmérője-kúp méretű: (L) 37,5mm, (S) 16mm
Szonda kábel hossza min. 2 m	Igen, kérjük megadni	Igen, szonda kábel hossza: 2m
Klinikai programok min. 27 program, (gyári és szabad összesen)	Igen, kérjük megadni	Igen, klinikai programok: 978 program, (gyári: 778 és szabad 200 összesen 978)
Vákuum terápia		
Vákuum maximális teljesítmény: min. 100 mmHg (0,13 bar)	Igen, kérjük megadni	Igen, Vákuum maximális teljesítmény: 375mmHg (0,5 bar)
Vákuum módozatok folyamatos és szakaszos	Igen	Igen, Vákuum módozatok folyamatos és pulzáló üzemmód
Csatornák száma max. 2 db (4 elektróda)	Igen, kérjük megadni	Igen, Csatornák száma 2db (4 elektróda)
Biztonsági osztályba sorolás: BF (IEC)/osztály IIa	Igen	Igen, biztonsági osztályba

(MDD)		sorolás: BF (IEC)/osztály III (MDD)
Gyári új készülék	Igen	Igen, gyári új készülék
Garancia ideje min. 12 hó	Igen, kérjük megadni	Igen, garancia ideje 25 hó

11. Az érdekelt az alábbi dokumentumokat is csatolta az ajánlatában:

- Az ajánlat 6-17. oldalán csatolta a „Gymna 400-as sorozat”/„Gymna 400 series” magyar nyelvű gyártói termékleírását, amely terméksorozat része a megajánlott Gymna Combi 400V készülék is.
- Az ajánlat 18-19. oldalán csatolta a GymnaUniphy N.V. gyártó által kiállított megfelelőségi nyilatkozatot, az angol nyelvű és a felelős magyar nyelvű fordításban elkészített dokumentumokat. A gyártó arról nyilatkozott, hogy – más termékek mellett – a Combi 400V (Szériaszám 68728+68959) eszköz megfelel az orvostechika eszközökről szóló 93/42/EEC 1993. június 14. közösségi irányelv és az irányelv I. melléklete követelményeinek, valamint megfelel a CE Megfelelőségi Tanúsítvány jelöléssel ellátott terméknek.
- Az ajánlat 20-25. oldalán csatolta a Notified Body által kiállított EC Tanúsítványt, az angol nyelvű és a felelős magyar nyelvű fordításban elkészített dokumentumokat. A Tanúsítvány alapján a Gymna Combi 400V, kombinált elektro- és ultrahangterápiás berendezés, opcióként lézerterápia, beleértve az ultrahang- és lézerfejeket és a vákuumegységet orvosi eszközön alkalmazható a CE jelölés.

12. 2019. november 29-én az ajánlatkérő hiánypótlási felhívást küldött az érdekeltnek, amelyben az alábbiakat kérte:

„Az ajánlattételi táblázatban és az értékelési szempontokban megajánlott szakmai paramétereknek nem mindegyike található meg a csatolt magyar nyelvű műszaki leírásban. Kérjük egészítse ki az ajánlattételi táblázatot annyival, hogy a megajánlott paraméterek mellé zárójelben feltünteti, hogy a szakmai leírásban hol található meg az adott paraméter, továbbá az értékelési szempont szerinti szakmai paraméterek esetében is adja meg ugyanezt az információt. Amennyiben a már becsatolt szakmai leírásban nem található meg maradéktalanul minden szakmai ajánlati elem, kérjük csatoljon magyar nyelvű gyártói leírást/prospektus is, bejelölve a megajánlott szakmai paramétereket.”

13. 2019. december 4-én az érdekelt benyújtotta a hiánypótlását, melyben az alábbiakról nyilatkozott:

„T. Ajánlatkérő az ajánlattételi táblázatban szereplő megajánlott paraméterek soronkénti igazolását kérte, ennek igazolására mellékeljük Gymna Uniphy (Belgium) gyártó cég aláírásával megerősített ajánlattételi táblázatot. A gyártói aláírás igazolja, hogy a megadott paraméterek minden sora, a megadott műszaki adatok a megajánlott Combi 400 V típusú készülék tényleges paraméterei, tehát a gyártói igazolás a készülék gyártói termékleírásaként értelmezhető. A gyártók nem tudnak minden eltérő pályázati igény szerinti prospektusokat, illetve termékleírást rendelkezésre bocsátani, de a megajánlott paraméterek aláírásukkal történő igazolásával a prospektusban esetleg nem szereplő műszaki adatokat is alátámasztja. A súlyszámozott elvárás programszámaira megadott 978 db részletezését az előző hiánypótlásban benyújtottuk, ezek igazolására ismét benyújtjuk a gyártói aláírással megerősített programlistákat. Nyilatkozom továbbá, hogy a megajánlott Combi 400V típusú készülék garanciaideje 25 hónap, valamint gyári új készülék kerül leszállításra szerződéskötés esetén.”

14. Az érdekelt a hiánypótlásának 7-9. oldalán csatolta a már az ajánlatban is elhelyezett táblázattal azonos tartalommal kitöltött, magyar nyelvű ajánlattételi táblázatot, amelyre ezúttal

minden oldalon rányomtak egy-egy „Gymna Uniphy Approved” feliratú pecsétet, amely felett ismeretlen személy elhelyezte az olvashatatlan aláírását/szignóját. A kitöltött ajánlattételi választáblát az ajánlattevő nem írta alá, az ajánlattevői gazdasági társág előnyomatott cégneve mellé is a „Gymna Uniphy Approved” feliratú pecsétet helyezték el, az ajánlattevői törvényes képviselő előnyomatott neve felett pedig ismeretlen személy aláírása szerepel.

15. 2020. március 4-én töltötte fel az ajánlatkérő az EKR-be az összegezést. A 4. részt lezáró döntés szerint a kérelmező és az érdekelt ajánlata érvényes, a legkedvezőbb ajánlatot az érdekelt nyújtotta be. A kérelmező a nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlat.

16. 2020. március 9-én az EKR-be feltöltött kérelmében a kérelmező iratbetekintést kért az érdekelt 4. részre benyújtott ajánlatába.

17. Az ajánlatkérő 2020. március 11-én javított tartalmú összegezést töltött fel az EKR-be. Az ajánlatkérő az eljárás lezáró döntésén nem változtatott, mindössze elírást javított a VI.1.3. pontban feltüntetett kiküldési dátumban.

18. A kérelmező 2020. március 16-án, majd március 27-én ismételt iratbetekintést kért az EKR-be feltöltött kérelmeiben az érdekelt 4. részre benyújtott ajánlatába.

19. Az ajánlatkérő 2020. március 27-én értesítette a kérelmezőt arról, hogy március 30-án biztosítja részére az iratbetekintést.

20. 2020. április 2-án a megtekintett iratokkal összefüggésben a kérelmező előzetes vitarendezést kezdeményezett. Az előzetes vitarendezési kérelemnek a jogorvoslati eljárás szempontjából releváns elemei az alábbiak voltak:

„1.a/ A SzamosMediko Kft. ajánlatában (műszaki specifikáció – 4. rész Azonosító: 004-4 Kombinált elektroterápiás, Ultrahang terápiás és Vákuum terápiás készülék) a megajánlott készülék Gymna Combi 400V (ez szerepel a megajánlott termék típusaként), ennek biztonsági osztályba sorolása a SzamosMediko Kft. ajánlati nyilatkozata szerint: „I. osztály, BF típus – Elvárás „igen”, de ezt a beadott dokumentumok egyáltalán nem támasztják alá, ezzel szemben: az általunk a vitarendezési kérelmünkhöz már csatolt készüléki gyári prospektus ilyen adatot nem tartalmaz, de sőt; ezzel szemben a beadott CE Tanúsítvány és gyártói megfelelőségi tanúsítvány csupán csak: Class IIa besorolást ad meg.

1.b./ A kiírás, felhívás szerint ugyancsak minimum elvárás volt Ajánlatkérő részéről, hogy a készülék max. 3,5 kg súlyú lehet, mely a készülékkel szemben támasztott minimum követelmény. Erre is a SzamosMediko Kft. ajánlati nyilatkozata ezt tartalmazta: „igen – 3,5 kg”. Ezzel szemben: a készülék gyári adatlapja (idegen nyelvű), valamint a beadott magyar nyelvű adatlap is egyértelműen 10,8 kg-ban határozza meg a készülék súlyát! (lásd: <http://www.kimexens.hu/gymna/elektroterapia-2/combi-400v/>) Így a készülék egyértelműen nem felel meg a műszaki előírás alapkövetelményének! Ajánlattevő ajánlatát így érvényteleníteni kellett volna, pontosabban ajánlattevő ajánlatának érvénytelenítése szükséges, ezt ajánlatkérő a SzamosMediko Kft. hiánypótlásként bekért nyilatkozata alapján sem fogadhatta volna el! (Ideemeljük a csatolt gyári adatlap vonatkozó részét: „Technical specifications Languages : 13; Mains voltages : 100-240-VAC, 50/60 Hz +/- 10% Max. Power–in operation : 100 VA; Devices (b x h x d) : 360 x 330 x 285 mm Weight incl. accessories : ca. 10,8 kg; Electrical safety protection : Class II Applied parts : Type BF; MDD Classification : IIa Conformity : Directive MDD 93/42/ECC.

1.c./ Ugyancsak alapkövetelményként, mint a készüléssel szemben támasztott minimum követelményként írta elő ajánlatkérő különféle elektroterápiás áramformák meglétét, melyet konkrétan felsorolt. A nyertesként jelölt SzamosMediko ajánlatában akként nyilatkozott, hogy valamennyi rendelkezésre áll (valamennyit felsorolta) és igennel válaszolt. Ehhez képest a készülékhez benyújtott magyar nyelvű termékleírás, de a gyári termékismertető (csatolva korábban) sem tartalmazza, hogy a készülék rendelkezne 4-pólusú interferenciás áramformával! Ezzel szemben a becsatolt termékleírás és gyári prospektus is ellenben csak a 2-pólusú interferenciás áramforma meglétét támasztja alá! Ennek alapján megállapítható, hogy a készülék nem rendelkezik 4-pólusú interferenciás áramformával! Az ajánlattevő által megajánlott készülék műszaki paramétere nem teljesíti a készüléssel szemben támasztott minimum követelményeket. Ajánlata ennek alapján is érvénytelen.

1.f./ Ajánlatkérő előírta minimum követelményként, hogy a 4-pólusú interferenciás áram vektoros pásztázása rendelkezésre álljon a készülékben. SzamosMediko úgy nyilatkozott, hogy igen, de a pásztázási szögeket annak ellenére nem adta meg, hogy annak megadását Ajánlatkérő előírta. Sem a SzamosMediko által beadott magyar termékleírásban, sem a készülék gyári adatlapjában (csatolva) a megadott adat nem szerepel, nincs megadva, így Ajánlatkérő által megadott adat valóságtartalma nem ellenőrizhető. Ezzel összefüggésben, visszautalunk a fenti 3. pontra, melyben egyértelműen kiderül, hogy a készülék nem rendelkezik 4-pólusú interferenciás áramformával, így nem is rendelkezhet „vektoros sweep”-pel (pásztázással) sem!

2.c./ Még mindig az ultrahang terápia vonatkozásában a műszaki specifikáció alapkövetelményként írja elő, hogy az ultrahang kezelőfej („szonda fej”) mérete L-méret vonatkozásában min. 11 cm², az S-méret vonatkozásában min. 2 cm² legyen. A SzamosMediko Kft. akként nyilatkozott, hogy az általa megajánlott termék ezt a műszaki követelményt teljesíti és nyilatkozta, hogy az L-méretű fej 11,4 cm², míg az S-méretű fej 2,5 cm².

Ezzel szemben: a beadott magyar nyelvű termékleírásból is és a hivatalos gyári (angol nyelvű) termékismertető-műszaki adatlap is úgy határozza meg, hogy az egyik kezelőfej 4 cm², míg a másik 1 cm² méretű! Így megállapítható, hogy:

A megajánlott termék ultrahang kezelőfejei nem teljesítik a műszaki alapkövetelményt!

2.e./ Az ultrahang terápia vonatkozásában a műszaki specifikáció alapkövetelményként írja elő, hogy a „szonda fej átmérője: L-méret esetében 37,5 mm, S-méret esetében 16 mm”.

SzamosMediko úgy nyilatkozott, hogy „igen”, a terméke teljesíti ezen műszaki alapkövetelményt. Ezzel szemben: az általuk beadott magyar nyelvű termékleírás, valamint a hivatalos gyári (angol nyelvű) termékismertető egyértelműen jelzi, hogy az egyik ultrahang szonda fej 4 cm², míg a másik szondafej 1 cm²!

(Kör területének számítása: $r^2\pi$ (r a négyzetten szorozva Pi-vel).) Ebből következik, hogy ha a kezelőfej területe (kör) 4 cm², akkor a képletet alkalmazva megállapítható, hogy a kezelőfej sugara mindössze 3,57 cm (35,7 mm), átmérője (2x 3,57 cm/35,7mm/) 7,14 cm, mely egyértelműen nem felel meg az előírt műszaki alapkövetelménynek!

Ugyanezen számítás alapján a másik kezelőfej valós mérete (valós átmérő 1,13 cm!) sem felelhet meg SzamosMediko Kft. által megadott adatnak!”

21. 2020. április 3-án az ajánlatkérő mellékelve a benyújtott előzetes vitarendezési kérelmet, felhívta az érdekeltet arra, hogy a vitarendezési kérelemben foglaltakra válaszoljon, és a választ hitelt érdemlő módon dokumentálja, a dokumentációt magyar nyelven csatolja.

22. 2020. április 8-án az érdekelt az alábbi nyilatkozatot nyújtotta be:

„Ajánlatunkban és hiánypótlásunkban minden olyan iratot, dokumentumot, igazolást benyújtottunk, melyet az ajánlati felhívás, az egyéb eljárási dokumentumok, valamint a felvilágosítás, hiánypótlás során a T. Ajánlatkérő kért. (...)

Az előzetes vitarendezés egyes pontjaira az alábbi válaszokat adjuk:

1/b-1/f, 2/a-2/b és a 3. pontban írtakat már az ajánlatunkban és a hiánypótlásban a gyártó cégszerű aláírásával megerősítve, hitelt érdemlően igazoltuk. Ennek megisméltése felesleges lenne, mivel a teljes anyag megtalálható a benyújtott dokumentumok között: Az Ajánlattételi Táblázatban leírt műszaki paramétereket a gyártó Gymna cég aláírásával megerősítette, valamint benyújtottuk szintén a gyártó által aláírt 27 oldalnyi részletes műszaki listát, leírást.

1/a. A készülék osztályba sorolása 4/2009/III.17/EüM rendelet szerint: a megajánlott készülék orvosi eszköz és az alacsony és közepes kockázatú Class II/a osztályába sorolandó. Az Ajánlatkérő a CE tanúsítvány számát kérte, melyet az ún. Notified Body, esetünkben a DEKRA cég állított ki, valamint a jogszabály szerint mellékeljük a gyártói nyilatkozatot is.

(...)

A vitarendezési kérelem megítélésünk szerint nem alapozza meg a hiánypótlásra, felvilágosításra való felhívást. Az összegezés módosítására nyitva álló határidő a Kbt. 79. § (4) bekezdése szerint letelt, jogorvoslati lehetőség sem áll rendelkezésre a határidő letelte miatt, valamint a határidők letelte miatt újabb eljárási cselekmény már nem indítható. Az ajánlatunk a kiírásnak maradéktalanul megfelelt, és értelmezésünk szerint csupán az eljárás akadályozására és az Intézmény beszerzési lehetőségének megghiúsulására alkalmas a vitarendezés megválaszolása.”

23. Az ajánlatkérő „a benyújtott nyilatkozatra tekintettel” 2020. április 8-án hiánypótlásra hívta fel az érdekeltet, amelyben kérte, hogy „minden kifogásolt paraméter esetében adja meg, hogy: melyik napon, milyen név alatt feltöltött dokumentum, hányadik oldalán található meg.”

24. 2020. április 9-én az érdekelt az alábbi nyilatkozatot nyújtotta be:

„Tájékoztatjuk T. Ajánlatkérőt, hogy a vitarendezésben érintett műszaki paraméterek az „ajánlattételi táblázat” adatlapon szerepelnek, a gyártó GymnaUniphy cégszerű aláírásával és pecsétjével igazolt.

A gyártó által minden oldalon lepecsételt és aláírt „ajánlattételi táblázat” és a 27 oldalnyi műszaki leírás 2019.12.04.-én 13:54:27-kor a SzamosMediko Kft által feltöltött hiánypótlásban „4. rész Hiánypótlás SzamosMediko” elnevezésű dokumentum 7. — 8. oldalán 7. old. 4. sora, 4. sora, 7. sora, 8. sora, 9. sora, a 8. oldal 1. sora, 4. sora, 6. sora, 7. sora, 8. sora, 9. sora és a kiegészítő műszaki igazolások, működési leírások a 11. - 47. oldalon találhatóak.

Ismételten megerősítjük, hogy az általunk ajánlott készülék az ajánlattételi felhívás műszaki követelményeinek maradéktalanul megfelel, melyet a gyártó GymnaUniphy cég cégszerű aláírásával is alátámasztjuk. Felhívjuk szíves figyelmét, hogy a készülék az ajánlati elváráson felül jóval több felhasználási funkcióval rendelkezik, mely rendkívül előnyös a felhasználónak.”

25. 2020. április 15-én az ajánlatkérő az alábbi indoklással utasította el a kérelmező előzetes vitarendezési kérelmét:

„Válasz a Kérelem 1/a-f,2/a-f és 3. pontjaiban foglaltakra:

A SzamosMediko Kft. által 2019.12.04-én becsatolt hiánypótlási dokumentumai - mellékletként csatoljuk - a 6. oldaltól a gyártó által kiadott és aláírt, bélyegzővel ellátott dokumentumokat tartalmaz a megajánlott áru műszaki paramétereire vonatkozóan, beleértve

az ajánlattételi táblázatot is, amit jelen esetben a gyártó aláírásával ellátva csatolt az ajánlattevő.

A gyártó általi leigazolását az ajánlattevő által nyilatkozott paramétereknek az ajánlatkérő valószínűleg elfogadta, a szerződés teljesítésekor természetesen a leszállított áru tekintetében minden egyes paramétert ellenőrizni fog, és abban a nem várt esetben, ha a nyilatkozatok tartalmának a leszállításra kerülő áru nem felel meg, ebben az esetben a szerződés és a vonatkozó jogszabályok rendelkezéseknek megfelelően jár el az Ajánlatkérő.”

A jogorvoslati kérelem

26. A kérelmező 2020. április 21-én terjesztett elő jogorvoslati kérelmet, amelyet a 2020. április 29-én benyújtott hiánypótlásában, majd írásbeli beadványaiban pontosított, módosított. A kérelmező annak megállapítását kérte, hogy az ajánlatkérő jogsértően nyilvánította érvényesnek az érdekelt 4. részre benyújtott ajánlatát. A jogsértés megállapítása mellett kérte az összegezésnek a 4. közbeszerzési részt lezáró döntésre vonatkozó elemeinek megsemmisítését, és az ajánlatkérő kötelezését a jogszerű bírálatra, továbbá új eljárásra és új döntés meghozatalára. Valamennyi kérelmi elemhez a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontjára tekintettel a Kbt. 69. § (1) és (2) bekezdését jelölte meg megsértett jogszabályi rendelkezésként.

27. A hiánypótlott jogorvoslati kérelemben a kérelmező 6 kérelmi elemet terjesztett elő. A kérelmi elemek az ajánlattételi táblázat 1-1 sorában meghatározott minimumfeltétellel kapcsolatosak. A kérelmező álláspontja szerint az érdekelt által megajánlott készülék nem teljesíti a műszaki-szakmai specifikációban támasztott ajánlatkérői feltételeket. Az érdekelt nyilatkozata és a beadott műszaki dokumentumok között ellentmondás van, sőt tényszerűen nem felelnek meg az érdekelti nyilatkozatok a műszaki- szakmai specifikációban előírtaknak. E tény a készülék gyári (eredeti) műszaki specifikációt is tartalmazó angol és magyar termék-leírása is megerősíti. A kérelmező rámutatott arra, hogy az ajánlatkérő hiánypótlásra kérte fel az érdekeltet, de az semmilyen magyarázatot nem adott az ellentmondásokra, hanem a fentiekkel ellentétes tartalmú igazolást nyújtott be. A kérelmező szerint ellentmondó a Kbt. előírásaival az, hogy az ajánlatkérő nem a szállítás előtt, hanem a készülék leszállítása után kívánja csak ellenőrizni az adatok valóságát és a műszaki megfelelést.

A kérelmező hivatkozott arra, hogy már az előzetes vitarendezési kérelméhez csatolta a megajánlott készülék angol és magyar nyelvű gyártói termékismertetőjét (<http://www.kimexens.hu/gymna/elektroterapia-2/combi-400v/>).

28. A gyártói adatlapon megadott műszaki jellemzők:

Nyelvek: 13

Hálózati áram: 100-240 V váltóáram, 50/60 Hz +/- 10%

Max. áramfelvétel működés közben: 100VA

Méret: (szélesség x magasság x hosszúság) 360 x 330 x 285 mm

Súly tartozékokkal együtt: cca. 10,8 kg

Elektromos biztonsági besorolás (Electrical safety protection): Class II.

Izoláció (Applied parts): BF típus

MDD besorolás (MDD Classification): IIa

Megfelelőség: MDD 93/42/EEC irányelv

1. kérelmi elem

Biztonsági osztályba sorolás I. osztály, BF típus	Igen	Igen, biztonsági osztályba sorolás I. osztály, BF típus
---	------	---

29. Biztonsági osztályba sorolás nem megfelelőse: Az ajánlattételi táblázatban a Biztonsági osztályba sorolás I. osztály, BF típus sorban az érdekelt „igen” választ adott, azonban a beadott dokumentumok ezt nem támasztják alá. Ezzel szemben, az ajánlatban egyrészt nincs adat a minimumkövetelmény teljesülésének alátámasztására, másrészt a készülék gyári prospektusa ilyen adatot nem tartalmaz. A beadott CE Tanúsítvány és gyártói megfelelőségi tanúsítvány: Class IIa besorolást ad meg, melynek alapján a készülék bizonyítottan nem felel meg a műszaki követelményeknek. A Class IIa besorolás II. osztályt jelent, továbbá a BF típusra utalás sincs a prospektusban.

2. kérelmi elem

Súly max. 3,5 kg	Igen, kérjük megadni	Igen, súly max. 3.5kg
------------------	----------------------	-----------------------

30. A készülék súlyának nem megfelelőse: A felhívás szerint ugyancsak minimumelvárás volt az ajánlatkérő részéről, hogy a készülék max. 3,5 kg súlyú lehet. Az érdekelt a feltételre az ajánlatában igen választ adott. Ezzel szemben a készülék gyári adatlapja, valamint a magyar nyelvű adatlap is egyértelműen 10,8 kg-ban határozza meg a készülék súlyát. Ennek alapján a készülék nem felel meg a műszaki előírás alapkövetelményének.

3. kérelmi elem

Elektroterápia		
Módozatok: F-4, IF-2, EMS, TENS, orosz, nagyfeszültség (HV), mikroáram (MCR), galván, faradikus, diadinamikus, Trabert, I/T görbe, AQ	Igen, kérjük megadni	Igen, Módozatok: F-4, IF-2, EMS, TENS, orosz, nagyfeszültség (HV), mikroáram (MCR), galván, faradikus, diadinamikus, Trabert, I/T görbe, AQ

31. Elektroterápiás áramformák, a 4-pólusú interferenciás áramforma hiánya miatti nem megfelelőse: Az ajánlatkérő a készülékkel szemben támasztott követelményként írta elő különféle elektroterápiás áramformák meglétét, melyeket konkrétan felsorolt. Az érdekelt az ajánlatában úgy nyilatkozott, hogy valamennyi előírt áramforma rendelkezésre áll, igennel válaszolt. Ezzel szemben a készülékhez benyújtott gyári adatlap, és a magyar nyelvű termékleírás nem tartalmazza, hogy a készülék rendelkezne 4-pólusú interferenciás áramformával, csak a 2-pólusú interferenciás áramforma meglétét támasztják alá. Ennek alapján megállapítható, hogy a készülék nem rendelkezik 4-pólusú interferenciás áramformával.

4. kérelmi elem

Elektroterápia		
Vektoros sweep (IF-4 esetén)	Igen, kérjük megadni	Igen, Vektoros sweep (IF-4 esetén)

32. Vektoros pásztázás hiánya miatti nem megfelelőse: Az ajánlatkérő előírta, hogy a 4-pólusú interferenciás áram vektoros pásztázása rendelkezésre álljon a készülékben. Az érdekelt úgy nyilatkozott, hogy rendelkezésre áll, de a pásztázási szögeket annak ellenére nem adta meg, hogy annak megadását az ajánlatkérő előírta. A gyártói termékleírásban a kérdéses adat nem szerepel, nincs megadva, így az érdekelti nyilatkozat valóságtartama nem ellenőrizhető. Ezzel összefüggésben a kérelmező hivatkozott a 3. kérelmi elemben előadottakra, és közölte, hogy mivel a készülék nem rendelkezik 4-pólusú interferenciás áramformával, nem is rendelkezhet IF-4 esetén alkalmazható „vektoros sweep”-pel (pásztázással) sem. A 2-pólusú interferenciánál ugyanis értelemszerűen nincsen IF-4, vagyis 4-pólusú interferenciás vektoros pásztázás, erre utal az IF-4 kitétel.

5. kérelmi elem

Ultrahang terápia		
Szonda fej min.: 11 cm ² (L), és 2 cm ² (S) méretűek	Igen, kérjük megadni	Igen, Szonda fej: 11,4 cm ² (L), és 2,5cm ² (S) méretűek

33. Szondafej méretének nem megfelelőse (I.): az ultrahang terápia vonatkozásában a műszaki specifikáció alapkövetelményként írja elő, hogy az ultrahang kezelőfej (szonda fej) mérete L-méretben min. 11 cm², az S-méretben min. 2 cm² kell, hogy legyen. Az érdekelt úgy nyilatkozott, hogy az általa megajánlott termék ezt a műszaki követelményt teljesíti: az L-méretű fej 11,4 cm², míg az S-méretű fej 2,5 cm². Ezzel szemben a gyártói adatlap szerint az egyik kezelőfej 4 cm², míg a másik 1 cm² méretű. Megállapítható, hogy a megajánlott készülék ultrahang kezelőfejei nem teljesítik a műszaki alapkövetelményt.

6. kérelmi elem

Ultrahang terápia		
Szonda fej átmérője: (L)37,5 mm,(S) 16 mm,	Igen	Szonda fej átmérője-küpméretű: (L) 37,5mm, (S) 16mm

34. Szondafej átmérőjének nem megfelelőse (II.): Az ultrahang terápia vonatkozásában a műszaki specifikáció alapkövetelményként írja elő, hogy a szonda fej átmérője: L-méretben 37,5 mm, S-méretben 16 mm kell, hogy legyen. Az érdekelt úgy nyilatkozott, hogy a készüléke teljesíti ezen műszaki alapkövetelményt. Ezzel szemben a gyártói adatlap szerint az egyik ultrahang szonda fej 4 cm², míg a másik szondafej 1 cm². A kör területe: $r^2\pi$, ebből következik, hogy ha az „L” kezelőfej területe (kör) 4 cm², az „S” kezelőfej területe 1 cm², akkor a képletet alkalmazva megállapítható, hogy az érdekelt által megajánlott készülék ultrahang kezelőfej sugara „L” fej esetében mindössze 1,12 cm (22,4 mm), az „S” fej esetében az átmérő mindössze 1,13 mm, mely egyértelműen nem teljesíti a minimális műszaki követelményeket.

Az ajánlatkérő észrevétele

35. Az ajánlatkérő az írásbeli észrevételében az alaptalan jogorvoslati kérelem elutasítását, és a kérelmező költségeiben marasztalását kérte. Jelezte, hogy a kérelmező nem tett eleget a Kbt. 148. § (12) bekezdésében előírt kötelezettségének, mivel nem küldte meg az ajánlatkérő részére a jogorvoslati kérelmet.

A jogorvoslati kérelem 1-6. kérelmi eleme kapcsán közölte, hogy a kérelmező angol nyelvű prospektusra hivatkozott, holott az eljárás nyelve magyar, ezért az angol nyelven csatolt prospektus tartalmát nem vizsgálta. Egyébiránt, az érdekelt által 2019. december 4-én becsatolt hiánypótlási dokumentumok, az érdekelti nyilatkozat és a gyártó által kiadott és aláírt, bélyegzővel ellátott dokumentum tartalmazza a megajánlott áru műszaki paramétereit. Az ajánlatkérő az érdekelt által „nyilatkozott paramétereknek a gyártó általi leigazolását” az valósként fogadta el.

36. A Döntőbizottság felhívására a kérelmező elkészítette és megküldte az ajánlatkérő részére a hiánypótlott jogorvoslati kérelméhez csatolt angol nyelvű termékleírás hivatkozott elemeinek felelős magyar fordítását, egyúttal megjelölte, hogy a hivatkozott, magyar nyelvre fordított szövegrészek mely kérelmi elemekhez kapcsolódnak. A Döntőbizottság további határidőt biztosított a nyilatkozattételre, azonban az ajánlatkérő nem élt a lehetőséggel.

A Döntőbizottság döntése és annak indokai

37. A jogorvoslati eljárásban a közbeszerzési eljárás megkezdésének időpontjában, 2019. november 14. napján hatályos közbeszerzési szabályokat kell alkalmazni.

38. A Döntőbizottság az ajánlatkérő eljárási kifogása alapján elsődlegesen rögzíti, hogy a Kbt. 151. § (1) bekezdése értelmében a Kbt. vonatkozó rendelkezéseiben előírtaknak megfelelő jogorvoslati kérelem alapján indítja meg a jogorvoslati eljárást. A Kbt. 149. § (1) bekezdése tételes felsorolását adja a jogorvoslati kérelem kötelező tartalmi elemeinek, amelyek között nem szerepel a Kbt. 148. § (12) bekezdése szerinti eljárási cselekmény igazolása. Ennélfogva nincs akadálya az érdemi vizsgálat lefolytatásának, ha adott esetben a kérelmező elmulasztotta előzetesen értesíteni az ajánlatkérőt a jogorvoslati kérelem benyújtására irányuló szándékáról.

39. A Döntőbizottságnak az 1-6. kérelmi elemek alapján abban kellett állást foglalnia, hogy az ajánlatkérő jogszerűen nyilvánította-e az érdekelt 4. részre benyújtott ajánlatát érvényessé és nyertessé a megajánlott kombinált elektroterápiás, ultrahang terápiás és vákuum terápiás készülék műszaki megfelelősége vonatkozásában. A kérelmező az érvénytelenséget arra alapította, hogy az érdekelt által megajánlott Gymna Combi 400V készülék több műszaki jellemzője sem felel meg az ajánlatkérő által előírt minimumkövetelménynek.

40. A Kbt. 3. § 37. pontja szerint a Kbt. alkalmazásában a szakmai ajánlat: a beszerzés tárgyára, valamint a műszaki leírásban és a szerződéses feltételekben foglalt ajánlatkérői előírásokra tett ajánlat.

A Kbt. 66. § (1) bekezdés szerint az ajánlatot és a részvételi jelentkezést a gazdasági szereplőnek a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott tartalmi és formai követelményeknek megfelelően kell elkészítenie és benyújtania.

A Kbt. 69. § (1)-(2) bekezdései szerint:

(1) Az ajánlatok és részvételi jelentkezések elbírálása során az ajánlatkérőnek meg kell vizsgálnia, hogy az ajánlatok, illetve részvételi jelentkezések megfelelnek-e a közbeszerzési dokumentumokban, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeknek.

(2) Az ajánlatkérő köteles megállapítani, hogy mely ajánlat vagy részvételi jelentkezés érvénytelen, és hogy van-e olyan gazdasági szereplő, akit az eljárásból ki kell zárni. Az ajánlatkérő a bírálat során az alkalmassági követelmények, a kizáró okok és a 82. § (5) bekezdése szerinti kritériumok előzetes ellenőrzésére köteles az egységes európai közbeszerzési dokumentumba foglalt nyilatkozatot elfogadni, valamint minden egyéb tekintetben a részvételi jelentkezés és az ajánlat megfelelőségét ellenőrizni, szükség szerint a 71-72. § szerinti bírálati cselekményeket elvégezni. Az ajánlatkérő az egységes európai közbeszerzési dokumentum szerinti nyilatkozattal egyidejűleg - több szakaszból álló eljárásban a részvételi szakaszban - ellenőrzi a nyilatkozatban feltüntetett, a (11) bekezdés szerint elérhető adatbázisok adatait is.

A Kbt. 71. § (1) és (8) és (10) bekezdései szerint:

(1) Az ajánlatkérő köteles az összes ajánlattevő és részvételre jelentkező számára azonos feltételekkel biztosítani a hiánypótlás lehetőségét, valamint az ajánlatban vagy részvételi jelentkezésben található, nem egyértelmű kijelentés, nyilatkozat, igazolás tartalmának tisztázása érdekében az ajánlattevőtől vagy részvételre jelentkezőtől felvilágosítást kérni.

(8) A hiánypótlás vagy a felvilágosítás megadása:

a) nem járhat a 2. § (1)-(3) és (5) bekezdésében foglalt alapelvek sérelmével és

b) annak során az ajánlatban a beszerzés tárgyának jellemzőire, az ajánlattevő szerződéses kötelezettsége végrehajtásának módjára vagy a szerződés más feltételeire vonatkozó dokumentum tekintetében csak olyan nem jelentős, egyedi részletkérdésre vonatkozó hiba javítható vagy hiány pótolható, továbbá átalánydíjas szerződés esetén az árazott költségvetés (részletes árajánlat) valamely tétele és egységára pótolható, módosítható, kiegészíthető vagy törölhető, amelynek változása a teljes ajánlati árat vagy annak értékelés alá eső részösszegét és az ajánlattevők között az értékeléskor kialakuló sorrendet nem befolyásolja.

(10) Az ajánlatkérő köteles meggyőződni arról, hogy a hiánypótlás vagy a felvilágosítás megadása az e §-ban foglaltaknak megfelel. A (3) vagy (8)-(9) bekezdés rendelkezéseinek megsértése esetén, vagy ha a hiánypótlást, felvilágosítást megadását nem, vagy nem az előírt határidőben teljesítették, kizárólag az eredeti ajánlati vagy részvételi jelentkezési példányt (példányokat) lehet figyelembe venni az elbírálás során.

A Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pont szerint az ajánlat vagy a részvételi jelentkezés érvénytelen, ha egyéb módon nem felel meg az ajánlati, ajánlattételi vagy részvételi felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeknek, ide nem értve a részvételi jelentkezés és az ajánlat ajánlatkérő által előírt formai követelményeit.

41. Az ajánlati felhívás V.2) pontjában és a dokumentáció műszaki leírásában rögzítettek szerint a beszerzés tárgyának szállítására megtett szakmai ajánlatukban az ajánlattevők kötelesek voltak a megajánlott készüléket gyártó és típus szerint pontosan megjelölni, és a készülék lényeges műszaki paramétereit a kiadott választábla, ajánlattételi táblázat kitöltésével megadni. A szakmai ajánlat részként csatolni kellett továbbá a készülékhez tartozó magyar nyelvű kézikönyv, műszaki dokumentáció vagy gépkönyv azon részeit, amelyek igazolják az ajánlattevő által az ajánlattételi táblázatban közölt adatokat. Az ajánlatkérő a beszerzés tárgyára kizárólag készterméssel engedte az ajánlattételt, és már az ajánlatban csatolni kellett azon okiratokat, a gyártói megfelelőségi nyilatkozatot, továbbá a CE tanúsítványt, illetve az azzal egyenértékű tanúsítványt, amelyek igazolják, hogy a megajánlott készülék megfelel a vonatkozó jogszabályokban előírtaknak, és rendelkezik a forgalomba hozatalhoz szükséges jogosítványokkal.

42. Az érdekelt az ajánlatában csatolta a megajánlott készülék műszaki paramétereivel kitöltött ajánlattételi táblázatot, a gyártói megfelelőségi igazolást és a CE tanúsítványt, valamint csatolt egy darab publikus gyártói termékismertetőt, adatlapot. Az ajánlatkérő az érvényességi vizsgálat során megállapította, hogy a csatolt termékismertetőben nem található meg valamennyi paraméterre vonatkozóan az ajánlattételi választáblában közölteket alátámasztó igazoló adat, ezért hiánypótlás keretében olyan gyártói leírás, prospektus bemutatására hívta fel az érdekeltet, amely alapján valamennyi paraméter teljesülése ellenőrizhető. 2019. december 4-én azonban az érdekelt nem az ajánlatkérő által előírt igazoló dokumentumok valamelyikét nyújtotta be, hanem ismételten az ajánlattételi táblázatot csatolta, azt állítva, hogy az a gyártó cégszerű aláírásával és pecsétjével ellátott, és azt gyártói igazolásnak kell elfogadni. Arra hivatkozott, hogy a gyártók nem készíthetnek minden egyedi ajánlatkérői beszerzési igényre választ adó prospektust.

43. Az előzetes vitarendezési eljárás során az ajánlatkérő további két alkalommal is kérte az érdekelttől a kérelmező vitarendezési kérelmében egyértelműen megjelölt, valós tartalmukban kétségessé tett paraméterek fennállásának igazolását. Válaszaiban az érdekelt nem mutatott be olyan további bizonyítékokat, amelyek hitelt érdemlően és érdemben alátámasztották volna a vitarendezési kérelemben kifogásolt, az ajánlattételi táblázatban közölt, de a publikus gyártói termékismertetőkből fellelhető adatoknak ellentmondó paraméterek helytállóságát. Az

érdekelt nem mutatott be olyan, a prospektusoknál nyilvánvalóan részletesebb adattartalmat közlő gépkönyv, kézikönyv, műszaki dokumentáció vonatkozó részletét, amely érdemben cáfolta volna a kérelmező állításait. Az érdekelt kizárólag a 2019. december 4-én becsatolt ajánlattételi táblázatot jelölte meg akként, amely szerinte kétségtelenül, mindent felülíróan az általa közölt adatokat igazolja. Az ajánlatkérő sem a vitarendezési kérelemre adott válaszában, sem a jogorvoslati kérelemre előadott észrevételében nem mutatott rá más olyan dokumentumra, amely az érdekelt által benyújtott közbeszerzési iratok között fellelhető, és a kérelmező által a jogorvoslati eljárásban is vitássá tett műszaki jellemzőket objektíve igazolná. A Döntőbizottság álláspontja az, hogy a 2019. december 4-én benyújtott, az érdekelt és az ajánlatkérő által gyártói igazolásnak nevezett dokumentum nem fogadható el objektív igazolásnak. Egyfelől az ajánlattételi felhívásban az ajánlatkérő egyértelmű előírást tett az igazoló dokumentumok körére, amelyek között nem szerepel az ajánlattételi választábla. Másfelől az „Gymna Uniphy Approved” feliratú pecséttel ellátott, és ismeretlen személy által aláírt dokumentumról nem állapítható meg, hogy ki és milyen szándékkal készítette el az érdekelt helyett is az ajánlattételi táblázatot, és kétséget kizáróan arra sem vonható le megalapozott következtetés, hogy az az egyébként forgalomba hozatali engedéllyel, CE tanúsítvánnyal és gyártói megfelelőségi igazolással rendelkező készülékről kiállított olyan gyártói igazolás, amely a nyilvánosan megismerhető - az érdekelt ajánlatában csatolt, valamint a gyártó magyarországi képviselőjének honlapján elérhető termékismertetőben, adatlapokon - kifejezetten feltüntetett adatoknak ellentmondó paramétereket vállalna a készülék funkcionális képességeire vonatkozóan. E dokumentum tehát nem értékelhető további, az ajánlattevői nyilatkozattól független igazolásként.

44. A fentiek rögzítése mellett a Döntőbizottság a közbeszerzési és a közigazgatási iratok alapján az alábbiakat állapította meg.

45. Az 1. kérelmi elem alapján a Döntőbizottság a „Biztonsági osztályba sorolás I. osztály, BF típus” feltételnek való megfelelést vizsgálta. A kérelmező vitarendezési kérelméhez, valamint a jogorvoslati kérelemhez csatolt angol és magyar nyelvű adatlap mindegyike rögzíti, hogy a megajánlott Gymna Combi 400V elektromos biztonsági besorolása: II. osztály, amely nem felel meg az ajánlatkérő által előírt I. biztonsági osztályba sorolásnak. Az érdekelt által hivatkozott Class II.a besorolás meglétét az ajánlatkérő egy másik feltétel, a „Biztonsági osztályba sorolás: BF (IEC) / osztály II.a (MDD)” alapján vizsgálta. A II.a osztályozás nem a készülék elektromos biztonsági besorolását mutatja, hanem azt jelenti, hogy a készüléket mint orvostechikai eszközt a gyártó melyik osztályba (I., II.a, II.b vagy III. osztály) sorolta be az EK megfelelésértékelési eljárás kiválasztásához. Ez utóbbi (MDD) osztályba sorolást a gyártó a Tanács 1993. június 14-i az orvostechikai eszközökről szóló 93/42/EGK Irányelve és az orvostechikai eszközökről szóló 4/2009. (III. 17.) EüM rendelet előírásai alapján köteles elvégezni. Ezzel szemben az 1. kérelmi elemmel érintett műszaki minimumkövetelmény arra vonatkozik, hogy a megajánlott elektromos készüléknek melyik érintésvédelmi osztályba soroltnak kell lennie. Ezen osztályozás sem rangsorol, hanem az érintésvédelem megvalósítási módja szerint csoportosít. A gyártói adatlap a műszaki jellemzők között kifejezetten rögzíti, hogy a készülék a Class II. kategóriába tartozik, ezért az kétséget kizáróan nem az ajánlatkérő által előírt biztonsági osztályba sorolt.

46. A 2. kérelmi elem alapján lefolytatott, a „Súly max. 3,5 kg” feltétel teljesülésének vizsgálata során a Döntőbizottság megállapította, hogy a kérelmező helytállóan állította azt, hogy az angol és magyar nyelvű gyártói adatlapok tartalmaztak adatot a készülék súlyáról, amelyek alapján megállapítható, hogy a cca. 10,8 kg tömeg nem felel meg a max. 3.5 kg előírásnak.

47. A 3. kérelmi elem alapján a Döntőbizottságnak abban kellett állást foglalnia, hogy a megajánlott készülék teljesíti-e azon ajánlatkérői feltételt, mely szerint a 4-pólusú interferenciás áram indítására is képes legyen. A gyártói adatlapok részletes, tételes felsorolását adták annak, hogy a Combi 400V készülék milyen, az elektroterápiás kezeléshez szükséges elektromos ingeráramok előállítására alkalmas. Az interferenciás áramformák közül a 2-pólusú középfrekvenciát, az izoplanáris vektormezőt, a kétpólusú vektormezőt és a klasszikus interferenciás áramformát jelölte meg a gyártó. A tételes felsorolás nem tartalmazza a 4-pólusú áramformát. A Döntőbizottság egyetértett a kérelmező azon álláspontjával, mely szerint ez utóbbi áramforma feltüntetésének hiánya a funkció hiányára utal. A jelen esetben nem arról van szó, hogy „a gyártó nem tud minden eltérő pályázati igény szerinti prospektust rendelkezésre bocsátani”. Az előállítható ingeráramok vonatkozásában ugyanis a gyártó részletes adatot közölt a készülék képességéről, és olyan, hitelt érdemlő bizonyítékot az érdekelt nem mutatott be, amely kétséget kizáróan, az adatlapon közöltektől eltérően igazolná a funkció meglétét.

48. A 4. kérelmi elembe kifogásolt képesség hiánya összefügg a 3. kérelmi elemnél tárgyaltakkal. Az ajánlatkérő előírta, hogy a készüléknek tudnia kell biztosítani a 4-pólusú interferenciás áram vektoros pásztázását. A Döntőbizottság egyfelől a 3. kérelmi elemre kifejtett indokok alapján megállapította, hogy a megajánlott készülék nem állít elő 4-pólusú áramot, másfelől a bemutatott gyártói adatlapokon sincs feltüntetve, hogy ilyen típusú áramforma hiánya ellenére annak pásztázására képes funkcióval rendelkezne.

49. Az 5. és a 6. kérelmi elem alapján a Döntőbizottság azt vizsgálta, hogy az érdekelt által megajánlott készülék rendelkezik-e a megfelelő méretű szondafejekkel. Az ajánlatkérő kétféle méretű (L és S méretek) szondafej meglétét írta elő, a szondafejekre külön-külön meghatározva a minimális felületre, valamint az átmérőre vonatkozó elvárásokat. Az érdekelt az ajánlattételi táblázatban úgy nyilatkozott, hogy a megajánlott készülék szondafejei teljesítik az ajánlatkérői követelményeit, sőt, a felületi méretek még nagyobbak is a minimálisan elvárthoz képest. A Döntőbizottság ezzel szemben megállapította, hogy a gyártói adatlapok kifejezett adatot tartalmaztak a szondafejek felületi méretére. A gyártó által közölt adatok szerint a Combi 400V készülék L méretű szondafeje 4 cm^2 méretű, az S méretű szondafej 1 cm^2 méretű felülettel rendelkezik, amely értékek kétségtelenül nem érik el az elvárt 11 cm^2 , illetve 2 cm^2 felületi méretet.

Az érdekelt a szondafejek átmérőjére vonatkozóan ugyancsak olyan adatokat közölt, amelyek szerint a tartozékok mérete eléri az előírt minimumokat. A Döntőbizottság álláspontja azonban az, hogy ugyan a megajánlott készülék tartozékait képező szondafejek átmérőhosszára a gyártói adatlapok nem tartalmaznak kifejezett adatot, azonban alapfokú matematikai ismeretek alapján is tényszerűen megállapítható, hogy egy 4 cm^2 , illetve egy 1 cm^2 felületű, kör alapú szondafej átmérője nem éri el a $37,5 \text{ mm}$, illetve 16 mm hosszúságot.

50. Összegezve a fentieket, a Döntőbizottság megállapította, hogy a kérelmi elemek alapján vizsgált műszaki jellemzők vonatkozásában az érdekelt által megajánlott készülék nem teljesíti az ajánlatkérői minimumelvárásokat, így a rögzített ajánlatadási feltételrendszerben nem igazolt a készülék műszaki megfelelősége. Ennélfogva az ajánlatkérő megsértette a Kbt. 69. § (2) bekezdését, mert nem nyilvánította az érdekelt 4. részre benyújtott ajánlatát érvénytelenné a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján.

51. A Döntőbizottság az alapos kérelmi elemekre tekintettel a Kbt. 165. § (2) bekezdés d) pontja szerint megállapította a jogsértés megtörténtét, a Kbt. 165. § (3) bekezdés b) pontja alapján megsemmisítette a 4. közbeszerzési részt lezáró döntésnek a jogsértő részeit, és a Kbt. 165. § (5) bekezdése alapján bírságot szabott ki.

52. A Kbt. 165. § (5) bekezdése szerint, ha a kérelemmel érintett jogsértéssel összefüggésben előzetes vitarendezést kérelmeztek és az ajánlatkérő a jogsértéssel kapcsolatban álláspontját megküldte, de egyéb intézkedést nem tett, ezen jogsértés tekintetében a (3) bekezdés d) pontja szerinti bírság összege - a (11) bekezdésben foglaltak figyelembevételével - a közbeszerzési eljárás becsült értékének, illetve részajánlattétel esetében a jogorvoslattal érintett rész értékének legfeljebb 15%-a.

A Kbt. 165. § (11) bekezdése szerint a Közbeszerzési Döntőbizottság annak eldöntésében, hogy indokolt-e a bírság kiszabása, valamint a bírság összegének - továbbá a 62. § (1) bekezdés q) pont szerinti jogsértés megállapítása esetén az eltiltás időtartamának - megállapításában az eset összes körülményét, így különösen

- a) a jogsértés súlyát,
- b) a közbeszerzés tárgyát és értékét,
- c) a jogsértésnek a közbeszerzési eljárást lezáró döntésre gyakorolt befolyását,
- d) az e törvénybe ütköző magatartásnak az adott közbeszerzés vonatkozásában történt ismételt tanúsítását,
- e) a jogsértés megtörténte és a jogorvoslati eljárás megindítása között eltelt hosszú időtartamot,
- f) támogatásból megvalósult beszerzés esetén azt a körülményt, ha a jogsértéshez más szerv eljárásában a támogatás visszafizetésére vonatkozó szankció kapcsolódhat figyelembe veszi. A bírság összegének és az eltiltás időtartamának megállapításakor figyelembe kell venni azt is, ha a jogsértés nyilvánvalóan szándékos volt.

53. A Döntőbizottság álláspontja szerint az ajánlatkérő súlyos jogsértést valósított meg azzal, hogy jogsértően végezte el az érdekelt ajánlatának érvényességi vizsgálatát, és érvénytelen ajánlatot benyújtó ajánlattevőt hirdetett ki a közbeszerzési eljárás nyertesének. E jogsértés az eljárást lezáró döntésre is kihatott.

A Döntőbizottság a bírság összegének meghatározása során a jogsértés súlyosságán túl figyelemmel volt a jogorvoslattal érintett közbeszerzés tárgyára és az alacsony becsült értékére. A Döntőbizottság értékelte, hogy a jogsértés a döntés megsemmisítésével reparálható. A Döntőbizottság értékelte, hogy az ajánlatkérővel szemben nem állapította meg az e törvénybe ütköző magatartásnak a tárgyban közbeszerzés vonatkozásában történt ismételt tanúsítását. A Döntőbizottság figyelembe vette, hogy a beszerzés támogatásból finanszírozott, ezért a jogsértéshez más szerv eljárásában a támogatás visszafizetésére vonatkozó szankció kapcsolódhat. A Döntőbizottság az ajánlatkérő együttműködő magatartását – a törvényben előírt ügyféli jogok gyakorlásán és kötelezettségek teljesítésén túl – nem tudta megállapítani.

A Döntőbizottság mindezen tényezőket együttesen mérlegelve a bírság összegét a rendelkező részben meghatározott mértékben állapította meg.

54. A kérelmező a 6 kérelmi elemre 250.000.-Ft igazgatási szolgáltatási díjat fizetett meg. A Döntőbizottság az Ákr. 125. § (1) bekezdésére figyelemmel a Kbt. 151. § (9) bekezdése és a 45/2015. (XI. 2.) MvM rendelet (1)-(2) bekezdése alapján rendelkezett az igazgatási szolgáltatási díj megfizetéséről.

55. A Döntőbizottság hatásköre és illetékessége a Kbt. 145. § (2)-(5) bekezdésén alapul.

56. A határozat közigazgatási perben történő elbírálását a Kbt. 170. §-a biztosítja. A Döntőbizottság tájékoztatja a feleket, hogy jelen határozat közigazgatási perben történő felülvizsgálatára a közigazgatási perrendtartásról szóló 2017. évi I. törvény (a továbbiakban: Kp.) 12. § (2) bekezdés a) pontja és a 13. § (11) bekezdése szerint a Fővárosi Törvényszék kizárólagosan illetékes. A jogi képviselet a Kp. 27. § (1) bekezdése alapján kötelező. A kereseti kérelem elektronikus úton történő benyújtása az elektronikus ügyintézés és a bizalmi szolgáltatások általános szabályairól szóló 2015. évi CCXXII. törvény 9. § (1) bekezdése és a polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény 608. § (1) bekezdése alapján kötelező.

Budapest, 2020. június 3.

*Uherné dr. Laczi Orsolya sk.
közbeszerzési biztos
az eljáró tanács elnöke*

*Bonifert Zsolt sk.
közbeszerzési biztos*

*Dr. Szvetnik Ágnes sk.
közbeszerzési biztos*

A kiadmány hitelül:

Tóth Zoltánné
titkárságvezető

Kapják:

1. Ajánlatkérő képviselője
2. Kérelmező képviselője
3. Közbeszerzési Hatóság Titkársága
4. Emberi Erőforrások Minisztériuma Sportért Felelős Államtitkárság
5. Miniszterelnökség